

Göteborgs tingsrätt
404 83 GÖTEBORG

STÄMNINGSANSÖKAN

KÄRANDE

Rederi- och Fastighets AB Råna, 556505-4433

Box 49, 440 60 SKÄRHAMN

Ombud: advokaterna Anders Munck och Lars-Erik Olsson
Kungsgatan 45, 411 15 GÖTEBORG

SVARANDE

Lagerlöf & Leman Advokatbyrå Aktiebolag, 556401-5906
Box 2252, 403 14 GÖTEBORG

SAKEN

skadestånd

SAKFRAMSTÄLLNING

Aktiebolaget Toftö (Toftö) var under mitten av 1980-talet tillsammans med KB Lars Johansson Shipping och syskonen Lars-Erik Johansson, Per-Arne Johansson samt Inga-Lena Johansson ägare av partrederiet Lady Ellen.

KB Lars Johansson Shipping överlät sin andel till APS Lars Johansson Shipping, Skagen.

Toftö, APS Lars Johansson Shipping samt syskonen Lars-Erik Johansson, Per-Arne Johansson och Inga-Lena Johansson har i denna sak överlåtit sina rättigheter till Rederi- och Fastighets AB Råna (Råna).

I den fortsatta framställningen används dock för enkelhetens skull Toftö som en gemensam benämning på delägarna i partrederiet och på delägarna till den egendom som kom att förvärfvas i stället för partrederiet.

Toftö bedrev under 1980-talet båtcharter i den Karibiska övärlden samt i Medelhavet.

I juli 1986 skrevs ett kontrakt med en Mr Joseph Genitti om charter av skeppet Lady Ellen under ett år. Samma kontrakt innehöll även en option för Genitti att förvärva skeppet.

Lars-Erik Johansson medföljde Genitti på Lady Ellen från Saint Tropez till Monaco där Genitti betalade för chartern och för besättningen. Betalningen skedde med checkar till Lars Erik Johansson i dennes egenskap av företrädare för Toftö.

Lars-Erik Johansson lämnade checkarna för inlösen till den bank i Monte Carlo på vilken man hade konton nämligen La Banque de Placement et de Credit S. A. M.

Banken behövde ett par dagar för att kontrollera att det fanns täckning för checkarna. När Lars-Erik Johansson några dagar senare återkom till banken fick han besked om att allt var i sin ordning. Pengarna sattes därför in på det konto Lars-Erik Johansson anvisat. Han gav dessutom direktiv om att FF 787.178 skulle överföras till Toftös konto i Föreningsbanken på Tjörn. Överföring skedde i enlighet med instruktionen.

När Lars-Erik Johansson något senare återkom till Sverige nåddes han av besked att checkarna saknat täckning och att banken i Monte Carlo önskade återfå det utkvitterade beloppet.

Lars-Erik Johansson ansåg inte att han gjort något fel och ansåg därför inte heller att han var skyldig återbetala pengarna.

Eftersom Lars-Erik Johansson och Toftö saknade kunskaper om fransk rätt vände sig Toftö för säkerhets skull till Lagerlöf & Lemans Advokatbyrå AB (Lemans) för att få råd om hur man skulle förfara med den franska bankens begäran.

Advokaten Max Slotte kom för Lemans räkning att biträda Toftö. Lemans anlätade i sin tur en fransk advokatfirma Eltvedt & O'Sullivan som företrädde av advokaten Frank Benham.

Max Slotte rådde Toftö att genast låta flytta skeppet Lady Ellen från franskt vatten så att skeppet inte skulle kunna tas i beslag. Toftö lät därför på Max Slottes inrådan först segla skeppet till Italien. Max Slotte återkom senare med direktiv om att Italien inte var tillräckligt säkert utan beordrade fartyget till Spanien. Toftö lät därför flytta skeppet till Spanien.

Efter en kort tid anmanade Max Slotte Toftö att till den franska banken återbetala FF 1.079.078. Eftersom Max Slotte hotat med att Lady Ellen skulle kunna tas i beslag och att Lars-Erik Johansson skulle kunna bli häktad i Frankrike efterkom Toftö anmaningen och lät överföra FF 1.079.078 till advokatfirman Eltvedt & O'Sullivan. Emellertid betalades endast FF 803.252 från Eltvedt & O'Sullivan till banken i samband med att Eltvedt & O'Sullivan för Toftös räkning träffade slutuppgörelse med banken.

Eftersom Toftö inte erhållit någon charterhyra från Genitti upptogs förhandlingar med denne. Parterna enades därvid om att Genitti skulle förvärva Lady Ellen. Genitti lät bilda AB Lady Ellen vilket bolag i december förvärvade Lady Ellen från Toftö. Finansiering av köpet skedde genom att AB Lady Ellen tog lån om SEK 17 milj i Föreningsbanken vilka lån pantförskrevs i skeppet.

För att Föreningsbanken skulle acceptera uppgörelsen tvingades Lars-Erik Johansson, Per-Arne Johansson och Inga-Lena Johansson gå i personlig borgen för ett sammanlagt belopp om SEK 5 milj för AB Lady Ellens skuld till Föreningsbanken.

Uppgårelsen innefattade vidare att Toftö lämnade ett lån till Genitti om SEK 4.670.000.

Som säkerhet för lånet till Genitti och för den personliga borgen fick Toftö pantbrev om tillhoppa FRF 20 milj, inom 24.8 milj, i en vingård Domaine de la Tousque, i södra Frankrike som ägdes av Genittis bolag S.C.I. Domaine de la Tousque (S.C.I.).

Hela affären gjordes upp med Max Slottes hjälp och rådgivning. Orsaken till att den kom till stånd på de redovisade villkoren berodde främst på att Max Slotte försäkrade att vingården var värd minst FF 20 milj och att vingården var perfekt skött. Toftö ansåg därför att man hade god säkerhet för lånet till Genitti och för den personliga borgen.

Affären mellan Toftö och Genitti avslutades och den enda bindning som återstod mellan dessa var nu lånet till Genitti och den personliga borgen.

AB Lady Ellen skötte inte sina åtaganden gentemot Föreningsbanken och AB Lady Ellen försattes därför den 26 januari 1988 i konkurs. På grund av den ovan nämnda borgen hade Toftö intressen att bevaka i konkursen.

Vid ett sammanträde hos Lemans, som företräddes av advokaterna Max Slotte och Lars Melin, fick Toftö förfrågan från företrädare från Föreningsbanken om man inte kunde tänka sig att återförvärva Lady Ellen.

Eftersom Föreningsbanken utfäste att den personliga borgen i så fall skulle upphöra och Toftö, enligt Max Slotte, fortfarande hade en god säkerhet i vingården förvärvade Toftö åter Lady Ellen genom att man övertog betalningsansvaret för lån hos Föreningsbanken om SEK 17.5 milj.

Tanken var att Toftö skulle utnyttja sin pant i vingården och genom försäljning av denna betala av lånen hos Föreningsbanken. Vid sådant förhållande skulle hela affärens utfall blivit mycket gynnsamt för Toftö.

Vid S.C.I:s (Genittis bolag) tidigare förvärv av vingården hade emellertid lämnats en säljarrevers om FF 4.8 milj. Eftersom S.C.I. inte fullgjorde sina åtaganden gentemot säljaren blev vingården, efter begäran av denne, under våren 1987 föremål för exekutiva åtgärder. Enligt fransk rätt hade säljaren möjlighet att återtaga vingården varvid Toftös pant i fastigheten skulle bli värdelös. Toftö förvärvade därför i maj 1987 säljarreversen från den person som sålt vingården till S. C. I. Detta skedde genom kontant betalning av FF 6.2 milj. vilket belopp även innefattade ränta och kostnader.

Toftö var nu innehavare av samtliga pantbrev i fastigheten upp till FF 24.8 milj.

På grund av att andra fordringsägare ställde krav mot S.C.I. försåldes vingården på offentlig auktion den 14 juni 1988. På uppdrag av Toftö ropade Max Slotte in vingården för FF 6.2 milj. Någon kontant betalning erlades inte i detta skede eftersom Max Slotte ansåg att eftersom Toftö var innehavare av samtliga pantbrev i fastigheten kunde kvittning ske.

Toftö var nu ägare till vingården och kom också att registreras som sådan. Lemans uppdrag omfattade nu framförallt att vara behjälplig med att avyttra vingården.

Som ovan nämnts var tanken att snarast låta försälja vingården. Toftö och dess olika företrädare saknade nämligen helt kunskaper om vinodling.

Sedan Toftö blivit ägare av fastigheten krävdes Toftö på lönersättning från lantarbetare. Max Slotte uppgav för Toftö att Toftö inte behövde betala ut denna ersättning eftersom den avsåg tiden före Toftös tillträde av fastigheten. Det visade sig senare att lantarbetarna enligt fransk rätt hade säkerhet i fastigheten för sina löner trots att fastigheten bytt ägare.

I avvaktan på att en försäljning skulle komma till stånd och för att underlätta en sådan var det viktigt att vingården sköttes. På grund därav skaffade advokaten Max Slotte genom platsombudet Frank Benham en arrendator M. Pierrefeu. Enligt instruktionerna skulle ett ettårigt arrendeavtal tecknas med denne. Företrädarna för Toftö hade svårigheter att erhålla en kopia av kontraktet. Max Slotte försäkrade att han hade ett avtal som var undertecknat av M. Pierrefeu men medgav senare att han inte hade ett sådant avtal. Max Slotte uppgav därvid i stället att Eltvedt & O'Sullivan hade ett undertecknat avtal. Så småningom visade det sig att avtalet aldrig undertecknats av M. Pierrefeu.

M. Pierrefeu hade genom Eltvedt & O'Sullivans försorg tillåtits tillträda vingården utan att ha undertecknat avtalet. Arrendeavgiften som avtalats till FF 100.000 betalades genom nyplantering av vinrankor. Toftö anlidade nu en egen advokat Girard. Eftersom M. Pierrefeu hävdade att arrendeavtalet var mångårigt och således vägrade flytta från vingården tvingades Toftö lösa ut M. Pierrefeu med FF 100.000. Förlusten i denna del uppgår därför till FF 100.000.

I samband med olika möten med Lemans uttryckte företrädarna för Toftö oro för att den av Lemans anlidade franska advokatfirman Eltvedt & O'Sullivan inte tillvaratog Toftös intressen på bästa sätt. Max Slotte försäkrade därvid vid flera tillfällen att Toftö var i de bästa händer och att advokaterna på Eltvedt & O'Sullivan var mycket skickliga.

S. C. I. försattes i konkurs den 11 maj 1989. Enligt fransk rätt ålåg det Toftö att bevaka sina fordringar i konkursen inom två månader från konkursutbrottet eller att i vart fall efterbevaka fordringarna inom ett år från konkursutbrottet. Lemans tillvaratog inte Toftös intressen utan förbisåg att bevaka eller i vart fall efterbevaka i konkursen.

Någon bevakning eller efterbevakning kom därför inte att ske.

Den 17 september 1991 tecknades köpekontrakt mellan å ena sidan Toftö och å andra sidan M. Dónnfroy avseende försäljning av vingården. Priset bestämdes till FF 8 milj. Köpeskillingen skulle erläggas med FF 3.5 milj den 1 december 1991, FF 1.5 milj den 1 april 1992, FF 1.5 milj den 1 oktober 1992 samt med FF 1.5 milj den 1 april 1993.

I S. C. I:s konkurs bevakades fordringar om ca FF 1.5 milj dels av konkursförvaltaren Jean-Pierre Grossetti, dels av lantarbetare och dels av olika leverantörer. För att möjliggöra utdelning till de bevakande fordringsägarna begärdes återvinning av den enda tillgången i konkursen nämligen vingården.

Genom dom den 30 januari 1992 av Tribunal de Grande Instance de Toulon vilken dom den 18 december 1992 fastställdes av Cour D'appel Aix en Provence fastställdes att Toftö vid den offentliga auktionen bort deponera köpeskillingen eftersom kvittning inte fick ske förrän utdelningsförslaget fastställdes i konkuransen samt att Toftös icke bevakade fordran förlorat sin giltighet till följd varav vingården återvanns till konkursboet.

Genom domarna förlorade således Toftö fastigheten, förpliktades Toftö betala rättegångskostnader samt sattes Toftö ur stånd att fullfölja försäljningen till Dónnfroy.

För de uppdrag Lemans utfört för Toftös räkning har Lemans debiterat och erhållit ersättning för utlägg och arvode med SEK 3.5 milj. Omkring 500.000 kr av nämnda arvode avsåg arbete för andra uppdrag än det nu aktuella.

Toftö har under den tid man disponerat fastigheten haft nödvändiga utlägg för underhåll och reparationer med FF 1.6 milj utan att man haft någon motsvarande nytta.

Toftö har debiterats fastighetsskatt för tiden 1989 - 1992 med FF 206.507 utan att man haft någon nytta av fastigheten.

GRUNDER

Toftö har givit Lemans i uppdrag att biträda Toftö i samband med ovan relaterade affärer. Uppdraget har bl a bestått i att biträda vid försäljningen av Lady Ellen, att biträda vid återköpet av Lady Ellen, att biträda vid förvärvet av säljarreversen, att biträda vid den offentliga auktionen, att biträda vid skaffandet av arrendator, att biträda vid försäljning av fastigheten samt i övrigt bevaka Toftös intressen i dessa affärer. För fullgörande av sit uppdrag anlidade Lemans i sin tur Eltvedt & O'Sullivan och har därför också att svara för sistnämnda advokatbyrås handlande.

Lemans har inte utfört sina tjänster med den skicklighet och med den sakkunskap Toftö haft rätt att förvänta sig. Lemans och/eller det platsombud Lemans anlitat har vid sitt biträde varit försumliga och vårdslösa vilket vållat Toftö stor skada.

På grund av Max Slottes försäkran om att vingården var värd ca FF 20 milj lät Toftö försälja Lady Ellen till Genitti varvid man ställde personlig borgen och även lånade ut SEK 4.670.000 till Genitti.

På grund av förvärvet av vingården har Toftö haft utlägg för underhåll och reparationer med FF 1.6 milj och debiterats fastighetsskatt med FF 206.507.

På grund av Lemans försumlighet fick arrendatorn tillträda arrendet av vingården utan att ha undertecknat arrendekontraktet. Avsaknaden av ett bindande arrendekontrakt ledde till oklarhet om avtalets omfattning och medförde att Toftö led skada med FF 100.000.

På grund av Lemans försumlighet vad avser kvittnings- och bevakningsförfarande i S. C. I:s konkurs har Toftö gått miste om vingården och därmed försäljningslikvid för fastigheten med FF 8 milj.

Lemans har debiterat och från Toftö erhållit ersättning för arvode och utlägg med SEK 3 milj. Med hänsyn till Lemans försumlighet och vårdslöshet vid uppdragets utförande är det inte skäligt att Lemans erhåller någon ersättning. Toftö är därför berättigat återfå beloppet.

YRKANDEN

Råna yrkar att tingsrätten förpliktar Lemans att till Råna utge skadestånd med FF 9.906.507 (1.600.000 + 206.507 + 100.000 + 8.000.000) eller motsvarande belopp i svensk valuta.

Råna yrkar vidare att tingsrätten förpliktar Lemans att till Råna utge skadestånd med SEK 7.670.000 (4.670.000 + 3.000.000).

Råna yrkar att tingsrätten skall förplikta Lemans att till Råna betala ränta å de yrkade beloppen enligt 4 och 6 §§ räntelagen från 1992-05-01 till dess betalning sker.

Råna yrkar ersättning för rättegångskostnader med belopp som kommer anges senare.

BEVISNING

Muntlig

Förhör under sanningsförsäkran med Lars Johansson och Lars-Erik Johansson, adress som Råna.

Med förhören skall styrkas vad som förevarit under den tid Lemans anlitas av Toftö till styrkande av att Lemans förfarit försumligt och vårdslöst.

Vittnesförhör med advokaten Bertil Eklund, Södra Hamngatan 11, 411 14 GÖTEBORG.

Med förhöret skall styrkas att Toftö sommaren 1991 träffade avtal om försäljning av vingården till ett pris om FF 8.000.000.

Skriftlig

1. Telex 1986-12-09 från Max Slotte till Toftö, bilaga 1.

Med beviset skall styrkas att Max Slotte uppgett för Toftö att vingården hade ett värde överstigande FF 20 milj.

2. Telefax 1989-11-23 från Max Slotte till Toftö, bilaga 2.

Med beviset skall styrkas att Max Slotte uppgett för Toftö att de krav som framstälts av anställda på vingården inte behövde beaktas.

3. Skiss upprättad av Max Slotte i samband med AB Lady Ellens förvärv av Lady Ellen, bilaga 3.

Med beviset skall styrkas att det var Max Slotte som drog upp riktlinjerna för hela affären.

4. Domar från Tribunal de Grande Instance de Toulon (1992-02-26) och från Cour d'appel d' Aix en Provence (1992-12-18), bilaga 4 - 7.

Med bevisen skall styrkas att Toftö förlorat äganderätten till vingården eftersom det inte var tillåtet att vid den offentliga auktionen kvitta fordran mot betalning och eftersom Toftös fordran inte bevakats i konkursen.

5. Kravbrev 1994-01-05 från franska ambassaden, bilaga 8.

Med beviset skall styrkas att Toftö haft att erlægga fastighetsskatt med FF 206.507 under åren 1989 - 1992.

6. Brev 1992-03-30 från advokat Bertil Eklund till Lemans, bilaga 9.

Med beviset skall styrkas att Toftö framställt krav på ersättning och ränta och att Toftö därför är berättigad till ränta för tid som angetts i yrkandet ovan.

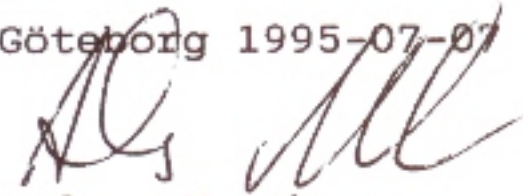
Råna förbehåller sig rätten att senare komplettera sin bevisuppgift.

FRÅGAN OM RÄTT FORUM

Lemans har säte i Stockholm. Enligt 10 kap 1 § tredje stycket är huvudregeln därför att rätt forum är Stockholms tingsrätt.

Råna hävdar dock med stöd av innehållet i 10 kap 4 och 5 §§ rättegångsbalken att tvisten också kan handläggas av Göteborgs tingsrätt. Parterna har slutit avtal om uppdraget i Göteborg på vilken ort Lemans också har fast driftsställe.

Göteborg 1995-07-07


Anders Munck

Lars-Erik Olsson

FULLMAKT

för advokaten Axel Otterstedt, advokaten Lars-Erik Olsson, advokaten Ingvar Hermansson, advokaten Anders Munck, advokaten Lars Andréason, advokaten Hans Gaestadius och advokaten Thomas Lindqvist eller den endera av dem i sitt ställe förordnar:

att vid domstolar, exekutionssäten och övriga myndigheter anhängiggöra, utföra och bevaka min/vår talan gentemot

Lagerlöf & Leman Advokatbyrå Aktiebolag

eller den, saken eljest kan röra, angående

skadestånd m m

att antaga förlikning;

att utom domstol vid de tillfällen, då min/vår rätt kan vara ifråga, densamma iakttaga och bevaka;

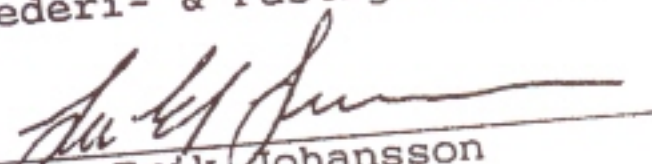
att uppbära och utkvittera alla mig/vår uti denna sak tillkommande medel och värdehandlingar m.m.;

att ansöka om erforderliga säkerhetsåtgärder hos domstol eller annan myndighet.

Fullmakten innebär inte behörighet att för huvudmannens räkning mottaga delgivning.

Skärhamn

Rederi- & Fastighets Aktiebolaget Råna


Lars-Erik Johansson